

CHAPTER V

CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS

Based on the result of the present writer's analysis the present writer concludes that the Indonesian subtitle of *The Cat Returns* is still not appropriate. The viewers face some difficulties in understanding the Indonesian translation because there are some mistranslations in the subtitle. The mistranslation makes the viewers of the animation not able to enjoy it completely.

Mistranslation can happen when a translator translates a sentence word by word or makes literal translation without considering the context. Therefore, in translating the subtitle the translator needs to think about the choice of words, the context, and also what happens in the movie. The translator should watch the film first and know what the message of the film, so that the subtitle will be in accordance with the story in the movie.

To make the Indonesian subtitle of the movie better, the present writer would like to suggest that the translator should choose the most equivalent words according to the words which are in the original text and also pay attention to the context. Besides, the translator should translate all the original text. The translator also has to avoid literal translation as much as possible.